

SODIŠČE PRVE STOPNJE

Sodba Sodišča prve stopnje z dne 13. septembra 2006 — Sinaga proti Komisiji

(Združene zadeve T-217/99, T-321/00 in T-222/01) ⁽¹⁾

(„Sladkor — Program POSÉIMA — Uredba (EGS) št. 1600/92 — Predvidena bilanca sladkorne oskrbe Azorov — Tožba na razveljavitev — Dopustnost — Pojem tradicionalne pošiljke v druge dele Skupnosti — Obrazložitev — Spoštovanje bistvenih postopkovnih določb“)

(2006/C 281/45)

Jezik postopka: portugalsčina

Stranki

Tožeča stranka: Sociedade de Indústrias Agrícolas Açoreanas (Sinaga) SA (Ponta Delgada, Portugalska) (Zastopnik: M. Marques Mendes, avocat)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (Zastopniki: v zadevi T-217/99 sprva A. Alves Vieira in P. Oliver, nato G. Berscheid, zastopniki, skupaj z F. Costa Leite, avocat, in v zadevah T-221/01 in T-321/00 sprva A. Alves Vieira in G. Berscheid, nato G. Berscheid, sprva skupaj z N. Castro Marques, avocat, kasneje skupaj s F. Costa Leite, avocat)

Predmet

Razveljavitev: prvič, priloge k Uredbi Komisije (ES) št. 1434/1999 z dne 30. junija 1999 za sestavo predvidene bilance sladkorne oskrbe Azorov, Madeire in Kanarskih otokov za tržno leto 1999/2000, predvidene z uredbama Sveta (EGS) št. 1600/92 in (EGS) št. 1601/92 (UL L 166, str. 58); drugič, Uredbe Komisije (ES) št. 1481/2000 z dne 6. julija 2000 za sestavo predvidene bilance sladkorne oskrbe Azorov, Madeire in Kanarskih otokov za tržno leto 2000/2001, predvidene z uredbama Sveta št. 1600/92 in št. 1601/92 (UL L 167, str. 6), ter priloge njene priloge; in, tretjič, priloge k Uredbi Komisije (ES) št. 1281/2001 z dne 28. junija 2001 za sestavo predvidene bilance sladkorne oskrbe Azorov, Madeire in Kanarskih otokov za čas od 1. julija so 31. decembra 2001, predvidene z uredbama Sveta št. 1600/92 in št. 1601/92 (UL L 176, str. 12), v delu, v katerem določajo količine sladkorja, za katere se ocenjuje, da so nujne za oskrbo Azorov.

Izrek

1) Tožba se zavrne.

2) Tožeči stranki se naloži plačilo stroškov postopka.

⁽¹⁾ UL C 333, 20.11.1999.

Sodba Sodišča prve stopnje z dne 19. septembra 2006 — Lucchini proti Komisiji

(Zadeva T-166/01) ⁽¹⁾

(„ESPJ — Državne pomoči — Okoljske pomoči — Pomoč Italije proizvajalki jekla, družbi Lucchini — Zavrnitev odobritve predvidene pomoči — Veljavni pravni okvir — Možnost dodelitve okoljevarstvenih pomoči za priglase investicije — Predpostavka združljivosti pomoči s skupnim trgov — Obrazložitev“)

(2006/C 281/46)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Tožeča stranka: Lucchini SpA (Brescia, Italija) (Zastopnika: G. Vezzoli in G. Belotti, odvetnika)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (Zastopnika: V. Kreuzshtitz in V. Di Bucci, zastopnika)

Predmet

Razglasitev ničnosti člena 1 Odločbe Komisije 2001/466/ESPJ z dne 21. decembra 2000 v delu, v katerem je bila državna pomoč v višini 13,5 milijarde ITL (6,98 milijona evrov), ki jo želi Italija nameniti proizvajalki jekla Lucchini SpA (UL 2001, L 163, str. 24), razglašena za nezdržljivo s skupnim trgov.

Izrek

1) Člen 1 Odločbe Komisije 2001/466/ESPJ z dne 21. decembra 2000 o državni pomoči, ki jo želi Italija odobriti proizvajalkama jekla, družbama Lucchini SpA in Siderpotenza SpA, se razglasi za ničnega v delu, ki v znesek pomoči, odobrene družbama Lucchini SpA in Siderpotenza SpA in razglašene za nezdržljivo s skupnim trgov, vključuje zneska v višini 2,7 milijarde ITL (1,396 milijona evrov) in 1,38 milijarde ITL (713 550 evrov), ki ustrežata s strani italijanskih oblasti priglasi investicijam v koksarno oziroma sistem dovajanja in odvajanja vode.

2) V preostalem se tožba zavrne.

3) Vsaka stranka nosi polovico stroškov postopka.

(¹) UL C 289, 13.10.2001.

**Sodba Sodišča prve stopnje z dne 13. septembra 2006 —
CAS Succhi di Frutta SpA proti Komisiji**

(Zadeva T-226/01) (¹)

**(Nepogodbena odgovornost — Razpisni postopek — Plačilo v
naravi — Škoda na zadevnem trgu zaradi plačila v naravi —
Vzročna zveza)**

(2006/C 281/47)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Tožeča stranka: CAS Succhi di Frutta SpA (Castagnaro, Italija)
(Zastopnika: G. Roberti, F. Schiaudone in A. Franchi, odvetnika)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (Zastopnika: C. Cattabriga in L. Visaggio, zastopnika, skupaj z A. Dal Ferro, odvetnik)

Predmet

Odškodninski zahtevek za povrnitev zatrjevane škode, nastale zaradi odločb Komisije C (96) 1916 z dne 22. julija 1996 in C (96) 2208 z dne 6. septembra 1996, ki sta bili sprejeti v okviru Uredbe Komisije (ES) št. 228/96 z dne 7. februarja 1996 o dobavi sadnih sokov in džemov, namenjenih prebivalcem Armenije in Azerbajdžana (UL L 30, str. 18).

Izrek

1) Tožba se zavrne.

2) Tožeči stranki se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 331, 24.11.2001.

**Sodba Sodišča prve stopnje z dne 13. septembra 2006 —
British Aggregates proti Komisiji**

(Zadeva T-210/02) (¹)

(„Državne pomoči — Okoljska dajatev na agregate iz Združenega kraljestva — Odločba Komisije o nevlóžitvi ugovora — Ničnostna tožba — Dopustnost — Oseba, ki jo akt zadeva posamično — Selektivnost — Obveznost obrazložitve — Skrbna in nepristranska preučitev“)

(2006/C 281/48)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: British Aggregates Association (Lanark, Združeno kraljestvo) (Zastopnika: C. Pouncey, solicitor in L. Van den Henden, avocat)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (Zastopnika: J. Flett in S. Meany, zastopnika)

Intervenient v podporo tožene stranke: Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska (Zastopniki: najprej P. Ormond, nato T. Harris in R. Caudwell, zastopnika, najprej skupaj z J. Stratford in M. Hall, barristers, nato skupaj z M. Hall)

Predmet

Predlog za razglasitev delne ničnosti Odločbe Komisije C (2002) 1478 končne z dne 24. aprila 2002 v zadevi državnih pomoči N 863/01 — Združeno kraljestvo/Dajatev na agregate

Izrek sodbe

1) Tožba se zavrne.

2) Tožeča stranka nosi poleg lastnih stroškov tudi stroške, ki jih je priglasila Komisija.

3) Intervenient nosi lastne stroške.

(¹) UL C 219, 14.9.2002.